



Rada
Európskej únie

V Bruseli 5. októbra 2023
(OR. en)

13864/23

CLIMA 451
ENV 1089
TRANS 402
MI 825
DELECT 151

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 5. októbra 2023

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: C(2023) 6627 final

Predmet: DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 5. 10. 2023 ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 stanovením hlavných zásad a kritérií na vymedzenie postupov overovania hodnôt emisií CO₂ a spotreby paliva osobných vozidiel a ľahkých úžitkových vozidiel v prevádzke (overovanie v prevádzke)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2023) 6627 final.

Príloha: C(2023) 6627 final



V Bruseli 5. 10. 2023
C(2023) 6627 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 5. 10. 2023

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 stanovením hlavných zásad a kritérií na vymedzenie postupov overovania hodnôt emisií CO₂ a spotreby paliva osobných vozidiel a ľahkých úžitkových vozidiel v prevádzke (overovanie v prevádzke)

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Nariadením (EÚ) 2019/631 sa stanovujú emisné normy CO₂ pre nové osobné vozidlá a ľahké úžitkové vozidlá.

Podľa článku 13 ods. 2 uvedeného nariadenia schvaľovacie úrady overujú v prípade tých radov vozidiel, za ktorých typové schválenie sú zodpovedné, na základe vhodných a reprezentatívnych vzoriek vozidiel, či hodnoty emisií CO₂ a spotreby paliva zaznamenané v osvedčeniach o zhode zodpovedajú emisiám CO₂ a spotrebe paliva vozidiel v prevádzke. Schvaľovacie úrady zároveň overujú, či sú vo vozidlách alebo v súvislosti s vybranými vzorkami vozidiel použité stratégie, ktoré umelo vylepšujú výkon vozidla pri skúškach vykonávaných na účely typového schválenia.

Podľa článku 13 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2019/631 je Komisia splnomocnená prijať delegovaný akt, v ktorom stanoví hlavné zásady a kritériá na vymedzenie postupov vykonávania týchto overovaní v prevádzke.

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

Konzultácie o návrhu tohto delegovaného nariadenia s orgánmi členských štátov, výrobcami vozidiel, dodávateľmi automobilového priemyslu a MVO v ich postavení členov skupiny odborníkov Komisie na tvorbu a vykonávanie politiky v oblasti emisií CO₂ z cestných vozidiel sa uskutočnili v októbri 2021, marci a novembri 2022 a v marci 2023. Predložené pripomienky boli náležite posúdené a podľa potreby zohľadnené.

Okrem toho sa pripomienky zainteresovaných strán k návrhu delegovaného nariadenia zbierali od 18. júla 2023 do 15. augusta 2023 v kontexte mechanizmu získavania spätnej väzby na účely lepšej právnej regulácie. Prostredníctvom online platformy Vyjadrite svoj názor¹ bolo prijatých šesť pripomienok. Pripomienky doručené prostredníctvom portálu mali byť všeobecnú povahu, alebo neboli relevantné pre rozsah pôsobnosti predloženého návrhu delegovaného aktu. Tieto pripomienky sa preto v kontexte tohto delegovaného aktu nezohľadnili.

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Týmto delegovaným nariadením sa stanovujú hlavné zásady a kritériá na vymedzenie postupov overovania emisií CO₂ z osobných vozidiel a ľahkých úžitkových vozidiel v prevádzke.

V článku 3 sa určujú podmienky pre rady vozidiel, ktoré sa majú vybrať na overovanie v prevádzke.

V článku 4 sa stanovujú hlavné zásady vykonávania skúšok na overovanie v prevádzke. Skúšobné postupy sú založené na postupoch typového schvaľovania z hľadiska emisií

¹ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13583-Emisie-CO2-z-lahkych-uzitkovych-vozidiel-hlavne-zasady-a-kriteria-overovania-v-prevadzke_sk.

stanovených v predpise OSN č. 154, doplnených špecializovanými skúškami na zistenie prítomnosti umelých stratégií.

Článkom 5 sa zabezpečuje, aby udeľujúce schvaľovacie úrady viedli o vykonaných skúškach na overovanie v prevádzke a o výsledných záveroch primeranú dokumentáciu a riadne o nich podávali správy.

V článku 6 sa stanovuje mechanizmus financovania overovania v prevádzke.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 5. 10. 2023

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 stanovením hlavných zásad a kritérií na vymedzenie postupov overovania hodnôt emisií CO₂ a spotreby paliva osobných vozidiel a ľahkých úžitkových vozidiel v prevádzke (overovanie v prevádzke)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/631 zo 17. apríla 2019, ktorým sa stanovujú emisné normy CO₂ pre nové osobné vozidlá a nové ľahké úžitkové vozidlá a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 443/2009 a (EÚ) č. 510/2011², a najmä na jeho článok 13 ods. 4 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2019/631 sa stanovuje overovanie emisií CO₂ a spotreby paliva osobných vozidiel a ľahkých úžitkových vozidiel v prevádzke (ďalej len „overovanie v prevádzke“).
- (2) Overovaniu v prevádzke by sa mali podrobovať všetci výrobcovia vozidiel s výnimkou tých výrobcov, ktorí uvádzajú na trh obmedzený počet vozidiel, čím by sa zabránilo nadmernému zaťaženiu spojenému so skúšaním, no zároveň by to nemalo významný vplyv na celkovú bilanciu emisií CO₂.
- (3) Hodnoty emisií CO₂ a spotreby paliva zaznamenané v osvedčeniach o zhode by sa mali overiť pomocou postupov skúšky jazdného zaťaženia a skúšky na valcovom dynamometri stanovených v predpise OSN č. 154³, ale s cieľom overiť prítomnosť stratégií, ktoré umelo vylepšujú výkon vozidla pri skúškach typového schvaľovania, by sa mali vykonať aj špecializované skúšky.
- (4) S cieľom obmedziť možnosť konfliktu záujmov by skúšky na overovanie v prevádzke mala vykonávať technická služba, ktorá sa nepodieľa na skúškach typového schválenia dotknutých vozidiel. Skúšky na valcovom dynamometri by sa mali vykonávať vo vlastnom zariadení technickej služby, a nie vo forme svedeckých skúšok v zariadení výrobcu.

² Ú. v. EÚ L 111, 25.4.2019, s. 13.

³ Predpis OSN č. 154 – Jednotné ustanovenia na účely typového schvaľovania ľahkých osobných a úžitkových vozidiel vzhľadom na kritériové emisie, emisie oxidu uhličitého a spotrebu paliva a/alebo meranie spotreby elektrickej energie a elektrického dojazdu (WLTP) (Ú. v. EÚ L 290, 10.11.2022, s. 1).

- (5) Aby udeľujúci schvaľovací úrad mohol na základe výsledkov skúšok pre vozidlá vybrané vo vzorke dospieť k záveru platnému pre celý dotknutý rad vozidiel, mala by sa stanoviť vhodná metóda štatistického hodnotenia.
- (6) Výrobcovia by mali zabezpečiť, aby hodnoty emisií CO₂ a spotreby paliva zaznamenané v osvedčeniach o zhode zodpovedali emisiám CO₂ a spotrebe paliva vozidiel v prevádzke, ktoré overí udeľujúci schvaľovací úrad. Aby bolo možné tieto činnosti overovania v prevádzke dostatočne financovať, mal by udeľujúci schvaľovací úrad účtovať výrobcom primerané poplatky.
- (7) V záujme zníženia zaťaženia a nákladov spojených so skúšaním by sa v prípadoch, v ktorých je to možné a vhodné, mali na overovanie emisií CO₂ v prevádzke a na kontroly zhody emisií znečisťujúcich látok v prevádzke používať tie isté vozidlá alebo skúšky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1
Predmet a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú hlavné zásady a kritériá na vymedzenie postupov overovania toho, či hodnoty emisií CO₂ a spotreby paliva zaznamenané v osvedčeniach o zhode zodpovedajú emisiám CO₂ a spotrebe paliva vozidiel v prevádzke. Zároveň sa ním stanovujú postupy na overovanie toho, či sú vo vozidlách alebo v súvislosti s vozidlami použité stratégie, ktoré pri skúškach vykonávaných na účely typového schválenia umelo vylepšujú výkon vozidla (ďalej len „overovanie v prevádzke“).
2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na:
 - a) vozidlá, ktoré sú vyňaté z merania emisií CO₂;
 - b) výrobcov, ktorí sú spolu so všetkými svojimi prepojenými podnikmi zodpovední za menej ako 1 000 nových osobných vozidiel alebo menej ako 1 000 nových ľahkých úžitkových vozidiel evidovaných v Únii v kalendárnom roku dva roky pred kalendárnym rokom, v ktorom sa v súlade s článkom 3 ods. 1 vyberajú rady vozidiel na overovanie v prevádzke.

Článok 2
Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú vymedzenia pojmov v článku 2 nariadenia (EÚ) 2017/1151⁴ a článku 3 nariadenia (EÚ) 2019/631.

⁴ Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1151 z 1. júna 2017, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel, ktorým sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES,

Uplatňuje sa aj toto vymedzenie pojmov:

1. „udeľujúci schvaľovací úrad“ je schvaľovací úrad, ktorý udelil typové schválenie z hľadiska emisií v súlade s nariadením (ES) č. 715/2007⁵ alebo prípadne v súlade s nariadením (ES) č. 595/2009⁶;
2. „rad vozidiel na overovanie v prevádzke“ sú všetky vozidlá kategórie M1 alebo N1, ktorým typové schválenie z hľadiska emisií v súlade s nariadením (ES) č. 715/2007 alebo prípadne nariadením (ES) č. 595/2009 udelil jeden schvaľovací úrad na základe tej istej skúšky typu 1 stanovenej v prílohe XXI k nariadeniu (EÚ) 2017/1151 pre „vozidlo s vysokými hodnotami“ alebo „vozidlo s nízkymi hodnotami“;
3. „rad vozidiel z hľadiska jazdného zaťaženia“ je rad vozidiel z hľadiska jazdného zaťaženia alebo rad vozidiel z hľadiska vzorca na stanovenie jazdného zaťaženia podľa vymedzenia v bodoch 6.3.3 a 6.3.4 predpisu OSN č. 154; v prípade vozidiel kategórie N1 s typovým schválením podľa nariadenia (ES) č. 595/2009 pozostáva rad vozidiel z hľadiska jazdného zaťaženia zo všetkých vozidiel dotknutého radu vozidiel na overovanie v prevádzke;
4. „umelé stratégie“ sú stratégie vo vozidlách alebo v súvislosti s vybranými vzorkami vozidiel, ktoré umelo vylepšujú výkon vozidla pri skúškach vykonávaných na účely typového schválenia.

Článok 3

Výber radov vozidiel na overovanie v prevádzke

Každý udeľujúci schvaľovací úrad vyberie každý rok vzorku radov vozidiel na overenie v prevádzke, ktorým vydal typové schválenia z hľadiska emisií. Za každého výrobcu musí výber zahŕňať aspoň jeden rad vozidiel na overovanie v prevádzke, ktorému udeľujúci schvaľovací úrad vydal typové schválenia z hľadiska emisií v priebehu troch kalendárnych rokov pred overením v prevádzke.

Článok 4

Skúšky na overovanie v prevádzke

1. Za každý rad vozidiel na overovanie v prevádzke vybraný v súlade s článkom 3 vyberie udeľujúci schvaľovací úrad na účely skúšok uvedených v odseku 2 vozidlá v prevádzke, ktoré sú v stave reprezentatívnom pre riadne udržiavané a používané

nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008 a nariadenie Komisie (EÚ) č. 1230/2012 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 692/2008 (Ú. v. EÚ L 175, 7.7.2017, s. 1).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 z 20. júna 2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 1).

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 z 18. júna 2009 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a motorov s ohľadom na emisie z ťažkých úžitkových vozidiel (Euro VI) a o prístupe k informáciám o oprave a údržbe vozidiel, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 715/2007 a smernica 2007/46/ES a zrušujú smernice 80/1269/EHS, 2005/55/ES a 2005/78/ES (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 1).

vozidlo a ktorých charakteristiky zodpovedajú charakteristikám uvedeným v osvedčení o zhode.

2. Udeľujúci schvaľovací úrad overí, či hodnoty špecifických emisií CO₂ a spotreby paliva zaznamenané v osvedčeniach o zhode vozidiel vybraných v súlade s odsekom 1 zodpovedajú emisiám CO₂ a spotrebe paliva vozidiel v prevádzke a či sú prítomné umelé stratégie, a to prostredníctvom ktorejkoľvek z týchto skúšok:
 - a) pri určitom počte vozidiel určených na základe metódy štatistického hodnotenia: skúšky na valcovom dynamometri v súlade s prílohou B6 a prílohou B8 k predpisu OSN č. 154;
 - b) pri určitom počte vozidiel určených na základe metódy štatistického hodnotenia, ktoré patria do jedného radu vozidiel z hľadiska jazdného zaťaženia: skúšky jazdného zaťaženia v súlade s prílohou B4 k predpisu OSN č. 154;
 - c) pri primeranom počte vozidiel: špecializované skúšky s použitím virtuálnych alebo fyzických skúšobných metód.
3. Skúškami uvedenými v odseku 2 poverí udeľujúci schvaľovací úrad technickú službu, ktorá pre dotknutý rad vozidiel na overovanie v prevádzke nevykonala na účely typového schválenia z hľadiska emisií v súlade s nariadením (ES) č. 715/2007 alebo prípadne nariadením (ES) č. 595/2009 skúšku typu 1 stanovenú v prílohe XXI k nariadeniu (EÚ) 2017/1151.
4. Udeľujúci schvaľovací úrad výsledky skúšok jednotlivých skúšobných vozidiel vyhodnotí a stanoví, či sú hodnoty emisií CO₂ a spotreby paliva vozidiel v prevádzke vyššie ako špecifické hodnoty emisií CO₂ a spotreby paliva zaznamenané v osvedčeniach o zhode, pričom zohľadní štatistické vyhodnotenie skúšok uvedených v odseku 2 písm. a) a b) a to, či sú prítomné umelé stratégie.
5. Na požiadanie poskytne každý výrobca udeľujúcemu schvaľovaciemu úradu a každému subjektu vykonávajúcemu skúšky na overovanie v prevádzke všetky informácie, dokumentáciu a technické špecifikácie alebo podporu, ktoré sú potrebné na primerané vykonanie overovania v prevádzke.

Článok 5

Dokumentácia, povinnosť informovať a záver udeľujúceho schvaľovacieho úradu

1. Udeľujúci schvaľovací úrad zabezpečí, aby sa skúšky vykonané v súlade s článkom 4 zdokumentovali a aby sa protokoly o skúškach sprístupnili Komisii, výrobcovi dotknutých vozidiel a na požiadanie ostatným schvaľovacím úradom, orgánom dohľadu nad trhom a tretím stranám, ktoré spĺňajú požiadavky vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2022/163⁷.

⁷ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/163 zo 7. februára 2022, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/858, pokiaľ ide o funkčné požiadavky na dohľad nad trhom s vozidlami, systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami (Ú. v. EÚ L 27, 8.2.2022, s. 1).

2. Udeľujúci schvaľovací úrad musí do 10 mesiacov od začatia skúšky dospieť k záveru, či sa pri overovaní v prevádzke zistil nesúlاد medzi hodnotami emisií CO₂ a spotreby paliva vozidiel v prevádzke a hodnotami zaznamenanými v osvedčeniach o zhode, alebo či sa zistila prítomnosť umelých stratégií.
3. Záver udeľujúceho schvaľovacieho úradu v súlade s odsekom 2 platí pre všetky vozidlá dotknutého radu vozidiel na overovanie v prevádzke alebo, ak sa zakladá na výsledkoch skúšok jazdného zaťaženia, pre všetky vozidlá dotknutého radu vozidiel z hľadiska jazdného zaťaženia, ktoré sa prvýkrát uviedli do prevádzky v Únii.

Článok 6 Financovanie overovania v prevádzke

Udeľujúci schvaľovací úrad zabezpečí, aby boli na pokrytie nákladov na overovanie v prevádzke k dispozícii dostatočné prostriedky. Tieto náklady sa uhrádzajú z poplatkov, ktoré môže udeľujúci schvaľovací úrad vyberať od výrobcu. Poplatky pokrývajú kroky overovania v prevádzke potrebné na to, aby udeľujúci schvaľovací úrad dospel k záveru podľa článku 5 ods. 2.

Článok 7 Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. 10. 2023

*Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN*